

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 10. januar 2024 i ankesag

Sagl.nr. K 281/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 2005

Advokat Naja Joelsen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 31. oktober 2023 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER 1513/2023).

[...]

Forklaringer

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han 1. januar 2024 fyldte 19 år. Han bor hos sin moster, og det er fint, men han må dele værelse med sin lillebror. Han arbejder på værtshuset, men det er kun i weekenden. Han er skrevet op til arbejde forskellige steder, i butikker og hos bageren, og gør alt for at få et arbejde. Det er hans plan at spare op, så han kan flytte til Nuuk, hvor hans bedstefar bor, og hvor han tidligere har haft arbejde hos Polar. Han drikker ikke længere alkohol og ryger ikke hash, ligesom han ikke længere omgås de tidligere kammerater. Efter han er stoppet med at drikke og ryge hash, er hans humør blevet bedre. Mosteren har sagt, at hvis han igen laver noget ulovligt, bliver han smidt ud.

T har været tilbageholdt fra 7. september 2023 til 1. december 2023.

[...]

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres, således at foranstaltningen nedsættes til anbringelse i anstalt i 3 måneder. T skal efterfølgende undergive sig tilsyn af kriminalforsorgen i en periode på 2 år.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Niels Otto Jensen

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 31. oktober 2023

Rettens nr. 1513/2023

Politiets nr. 5516-97501-00018-23

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 2005

[...]

Forhold 1

J.nr. 55 16-97599-00003-23

Udskilt

Forhold 2

J.nr. 5516-97502-00004-23

kriminallovens § 102—Tyveri

ved på et ikke nærmere angivet tidspunkt mellem den 16. juni 2023 kl. 16.00 og den 19. juni 2023 kl. 08.00 i Tasiilaq i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X1, X2, X3 og X4, hvis sager behandles særskilt, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have skaffet sig uberettiget adgang til [...] via et vindue i kælderen, hvorfra de stjal 4 stk. Boose højttalere, 4 stk. mobiltelefoner, 1 stk. haglgevær, 1 stk. riffel kaliber 222, 2 pk. patroner til en samlet værdi af kr. 17.324,90.

Forhold 3

J.nr. 5516-97518-00009-23

kriminallovens § 102 — Tyveri

ved i tidsrummet mellem den 25. juni 2023 kl. 02.00 og den 27. juni 2023 kl. 06.05 i Tasiilaq i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med ikke identificerede gerningsmænd, hvis sager behandles særskilt, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have skaffet sig uberettiget adgang til [...] ved at bryde porten op, hvorfra de stjal diverse beklædningsgenstande, værktøj, lommeknive og zippo-lightere til en samlet værdi af kr. 20.979,70.

Forhold 4 – 6

J.nr. 5505-97661-00059-23, 5505-97611-58-23, 5516-97645-20-23

Udskilt

Forhold 7

J.nr. 5516-97626-00007-23

kriminallovens § 111 — Hæleri

ved mellem den 5. juni 2023 og 3. juli 2023 kl. 2305, at have været i besiddelse af en dametaske indeholdende mobiltelefon, strikketøj samt personlige papir.

Forhold 8

J.nr. 5516-97626-00007-23

kriminallovens § 102 — Tyveri

ved i tidsrummet mellem den 10. juli 2023 kl. 20.00 og den 11. juli 2023 kl. 08.00, i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X2 og X1, hvis sager behandles særskilt, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have skaffet sig uberettiget adgang til børnehaven [...] på adressen, [...] i Tasiilaq, hvor de stjal og indtog madvarer i form af pærer i dåse, knækbrød, æbler, appelsin og remoulade til endnu ikke opgjort værdi.

Forhold 9

J.nr. 5516-97501-00010-23

kriminallovens § 102, jf. § 12, - forsøg på tyveri

ved den 12. juli 2023 kl. 03.20, i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X2 og X1, hvis sager behandles særskilt, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have knust en rude og uberettiget skaffet sig adgang til [...] på adressen, [...] i Tasiilaq, hvor de forsøgte at åbne et pengeskab, hvilket imidlertid mislykkedes, hvorefter de foretog udstigning ad et andet vindue.

Forhold 10

J.nr. 5516-97501-00012-23

kriminallovens § 102 - Tyveri

ved i tidsrummet mellem den 11. juli 2023 kl. 18.00 og den 12. juli 2023 kl. 06.30, i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X2 og X1, hvis sager behandles særskilt, på adressen [...] i Tasiilaq, at have skaffet sig adgang til [...] via en ulåst dør og med rette nøgle åbnet en pengeboks, hvorfra de tog et beløb på kr. 4.002,00 i kontanter samt 2 mobiltelefoner af mrk. Samsung A20e, 1 Samsung A03 og 1 par solbriller, ligesom de havde ødelagt 6 døre til en værdi af ca. kr. 65.000,-.

Forhold 11

J.nr. 5516-97496-00019-23

Kriminallovens § 102 — Tyveri

ved i tidsrummet mellem den 13. juli 2023 kl. 16.00 og den 14. juli 2023 kl. 07.00, i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X2 og X1, hvis sager behandles særskilt, på adressen, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have opbrudt et vindue på adressen [...] i Tasiilaq, skaffet sig uberettiget adgang og stjålet diverse madvarer.

Forhold 12

J.nr. 5516-97501-00018-23

Kriminallovens § 102 — Tyveri

ved natten mellem den 21. august 2023 og den 22. august 2023, i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X5, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have ødelagt et vindue, hvorefter de foretog indstigning til [...] på adressen, [...] og stjal en sort Samsung mobiltelefon fra kontoret

Forhold 13

J.nr. 5516-97599-00006-23

Kriminallovens § 102 – tyveri

ved i tidsrummet mellem den 25. og 28. august 2023 ved [...] på adressen [...] i Tasiilaq i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med 3 ikke nærmere identificeret personer, at have stjålet 2 stk. mobiltelefoner af henholdsvis Apple og Samsung, samt 1 stk. ur af mrk. Apple Watch til en samlet værdi af kr. 15.897,00 kr.

Forhold 14

J.nr. 5516-97501-00019-23

Kriminallovens § 102 - tyveri

ved den 22. august 2023 ca. kl. 02.10 i [...] i Tasiilaq, på adressen, [...], i forening, efter forudgående aftale eller i fælles forståelse med X5, hvis sag behandles særskilt, for at skaffe sig eller andre uberettiget vinding, at have knust en rude og derved skaffet sig uberettiget

adgang til stedet, hvorfra de stjal 5 stk. tupilakker og et simkort til en dankortterminal, til en samlet værdi 1.925,00 kr.

Sagen vil blive søgt fremmet til dom efter reglerne i retsplejelovens § 449 a.

[...]

[...]

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 9 måneder.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kristine Olsvig
Kredsdommer

Den 31. oktober 2023, kl. 09.00 blev retten sat af kredsdommer Kristine Olsvig.
Retsmødet var offentligt.

Retten nr. 1513/2023
Politiets nr. 5516-97501-18-23

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 2005

Om forhold 2

U nassuiaavoq, familiecenterimi pisoq pillugu, isumaqatigeeriarlutik majuartarfiit ataaticut iserput, kaattamik atortussaminnik aallerlutik. X2 isermat tillinniarneq aallartippaat. Tassani U stressiusakkami annilaangalaarluni. Ataaniit aallartillutik qummut matut ammartiterlugit tigusillattaarlutik. U nammineq, X2 X3-lu, taakkuupput.

Aallaasit marluk tiguaat. X3-p patronit puut marluk. Anigamik aallaasit containerip ataanut ilivaat. Pisatat ingerlallugit ingerlaarput, taava aneerput.

Dansk:

T forklarede om hændelsen på familiecentret, at de efter aftale kom ind via under en trappe, for at hente en hammer som de skal bruge. Efter at X2 var kommet ind, begyndte de tyveriet. Dengang var T lidt stresset og lidt nervøs. De startede nedefra og op efter, hvor de på vejen fik åbnet alle dørene og tog nogle effekter på vejen. De var T selv, X2 og X3.

De tog 2 forskellige rifler. X3 tog 2 pakker patroner. Da de kom ud, stillede de riflerne under en container. De gik videre med de øvrige tyvekoster og gik rundt på gaden.

Anklagere bemærkede, at nævnte X6 er kaldenavnet på X3.

Om forhold 3

U nassuiaavoq, Starkimi pisoq pillugu, aallaqqaammut X2 X1-lu tillinniartut tusaramigit, alakkarusunnerai aperitikkami naameeraluarpoq. Unnuup ingerlanerani inuerummat tillinniarlutik aallartikkamik, matu ammariarlugu iseriarlutik, iluaniittoq matuarakasik ammarlugu iserput. Tillipput atisat ukusartut, atisat sullisit, qaammartartut, taakku tiguaat. Taava ingerlagamik allaffittaanut alakkaagaluaramik, igalaakkut inoqarnersoq takoriarlugu inoqangimmat anipput.

Dansk:

T forklarede om det der skete i Stark, først erfarede han at X2 og X1 var i gang med indbrud, og da han blev spurgt om han ville over at se til dem sagde han ellers nej. I løbet af aftenen, hvor der ikke længere var mennesker, begyndte de indbruddet, hvor de åbnede døren, gik ind, og de trængte ind ved at åbne den lille dør/lem og kom ind. De stjal tøj, foldeknive, arbejdstøj, lygter, det var de ting de tog. Før de forlod stedet, kikkede de først ind til kontoret, og derfra kiggede ud ad vinduet om der er mennesker. Da der ikke var nogen, gik de ud.

Om forhold 7

U nassuiaavoq, nammineq [...] nuukkami, taskeq ineeqqaminiittoq malugilerpaa. Taava nikisikkusunnagu uninngatiinnarpaa, inuttaminit tiguneqarniassammat. Politiit takkukkamik aatsaat taskeq tiguaat. Eqqaamangilaa taskeq qanoq sivisutigisumik ineeqqaminiittoq. Oqaatiginikuugaluarpaa kisianni puigorpaa, ullulli arlaqalaartut tassaniippoq.

Dansk:

T forklarede, at da han flyttede til [...], at have bemærke en taske på hans nye værelse. Han ville ikke flytte den og lod den være, så ejeren kan hente den. Da politiet kom, tog de tasken med. Han husker ikke hvor lang tid tasken var på værelset. Han har nævnt det før, men har glemt det, men tasken var der i flere dage.

Om forhold 8

U nassuiaavoq, X2 X1-lu tillinniarneq aallartippoq. X1 aperimmat [...] tillinniassanerlutik, U naameerpoq. Nerisassaqqanginnamik, taavalu X1 oqarami nerisassaqqartinniassammatik angiinnarput. [...] matu tuckerlugu ammarpaat. Iseramik igaffimmi nerisassanik takugamik køleskabimi remoulade tiguaat. Inip aappaanut pausertarfianut iseramik, nerisassat sodavandikujuit tiguaat. Igaffitaanukaramik nerisassanik iipilinillu tigusipput. Igalaakkut qivi-aqqaariarlutik ingerlagamik, X1-p X2-lluunniit matuersaat tigoriarlugu anipput.

Dansk:

T forklarede, at tyveriet blev indledt af X2 og X1. Da X1 spurgte om de skal begå indbrud hos [...], svarede T nej. De havde ikke noget at spise, og X1 sagde de skal have noget at spise, og derfor gik de med til det. De sparkede døren ind til [...]. Da de kom ind, så de mad i køkkenet og tog remoulade fra køleskabet. Da de kom ind til det andet rum, pausestuen, tog de mad og sodavand. I køkkenet tog de mad og æbler. De kiggede ud ad vinduet før de gik ud, og så var det enten X1 eller X2 der tog nøglen da de gik.

Om forhold 9

U nassuiaavoq, assinut katersugaasivimmi pisoq pillugu, isumaqatigiipput sumut tillinnias-sallutik. Arlaat oqarpoq taakunga tillinniassasut. Inoqarnersoq marseqqaariarlutik, igalaaq tunuaniittoq aserorlugu iserput. Pengekasse ammarniarsarivaat. Pengekasse iikkamut ik-kuteqqagami, peeriarlugu atortussaminnik ujaaseriarlutik, pilattuummik nassaaramik am-marniarsarivaat. Taava nammineq sumik isumaqanngeruttorluni igalaakkut takulerpaa inoqartoq. Ilaminut oqarpoq: "Inoqarpoq!", taava igalaap aappaatigut qimaapput. Taakkuup-put: U, X2 X1-lu.

Dansk:

T forklarede om hændelsen på fotomuseet, at de aftalte hvor de skal begå indbrud. Et af dem sagde at de skulle tage derhen. De undersøgte først om der var mennesker. De ødelagte en bagvedstående rude og kom ind. De prøvede at åbne pengekasen. Pengekasen var monteret til væggen, de gjorde den fri og ledte efter værktøj som de kan bruge. De fandt en sav og prøvede at åbne den. Uden at vente det, så han en person gennem vinduet. Han sagde til de andre: "Der er nogen!". Så flygtede de gennem det andet vindue. De var: T, X2 og X1.

Om forhold 10

U nassuiaavoq, [...] taakaneeruttorlutik, X7-i oqarami arlaannut tillinniassasut, eqqaavis-suaq misilligu arlaannik soqaqinammat. Taakunnaramik tunuatigoorput. Matut ammanersut misissorlugit, taava matu ataaseq U-p milisikkamiuk parnaaqqanngitsoq. Taava iserput. Ujaarlerlutik qummukaramik matut tamarmik parnaaqqasut, tuckerlugit ammarpaat. Penge-kasse takuaat. Matusersaataa ujarlugu nanivaat. Ammarpaaat oorit tigoriarlugit qimaallutik anipput. Mobilit marluk tiguaat. U-p seqinersiutit takugamigit tiguai.

Dansk:

T forklarede, mens de var på [...], sagde X7 at de skal begå indbrud et sted, og vil prøve på lossepladsen for at se om der kunne være noget. De tog dertil ad den bagvedliggende rute. De undersøgte om dørene var åbne, og et af dørene som T prøvede, var ikke låst. Så gik de ind. De ledte efter ting og tog ovenpå. Alle døre var låste, hvor de åbnede dem ved at sparke døren ind. De så pengeskabet. De ledte efter nøglen til den og fandt den. De åbnede den og tog pengene og flygtede ud. De tog to mobiltelefoner. T så solbriller og tog dem.

Om forhold 11

U nassuiaavoq, [...] matuersaat X2-p paarigamiuk, ammaramikku iserput nerisassanik tigusillutik, puumut poortoriarlugit angerlaappaat. Unnuap ingerlanerani aalleqqikkamik tigusilaariarlutik aneqqipput. Nerisassat tiguaat. Mobilit marluk X1 X2-llu tigusimavaat aamma Mikisu- imaluunniit Angajocard tigusimavaat.

Dansk:

T forklarede, at X2 havde nøgle da de tog til [...]. De åbnede og kom ind og tog mad, lagde maden i en sæk og tog det med hjem. I løbet af natten hentede de igen og gik. De tog mad. [X1] og X2 tog 2 mobiltelefoner og enten en Mikisu- eller Angajocard. Anklageren fratager 2 stk. mobiltelefoner.

Om forhold 12

U nassuiaavoq, [...] pisoq pillugu, X5-lu aneerlutik arsaattarfiup eqqaaniit ammukaramik. [...] takugamikku isumaqatigeeriarlutik, matu ammarsinnaanngeriaromat, igalaaq matumut qaninneq aserorpaat iserlutillu. Allaffiusartaani mobiltelefon tiguaat. Køleskabimiit soda-vand U tiguaa. Majuarterfittaatigut qummukaramik suna tigusaaasaanersoq misissorlugu, taava ammukaramik anipput.

Dansk:

T forklarede om hændelsen på [...], at han var ude sammen med X5, hvor de gik på vej ned fra fodboldbanen. Da de så [...], aftalte de. Da døren kan ikke åbnes, ødelagte de et vindue som var nærmest til døren og gik ind. På kontoret tog de en mobiltelefon. Fra køleskabet tog T en sodavand. De gik op ad trappen for at finde noget potentiel tyverikost, så gik de ned og gik ud.

Om forhold 13

U nassuiaavoq, aneerlutik kammanilu ammut ingerlaaruttorlutik, [...] matua piaaraluni am-maramiuk, sunaaffa parnaaqqanani ammaannartoq. U kisimi iserpoq. Aappaata matu ma-tummagu U illumut ingerlaarpoq. Pisiniarfitaasassuanukarami mobilit igalaaminermi ma-toqqasumiittut ammariarlugit, mobilit, panserglasit, Apple Watchit tiguai. Sivitsunngitsoq kammaa iseriataarami, U naameeraluaramiuk tigusassaqarpassinngimmat igalaakkut anipput. Mobilit eqqaamangilai qassit tignerlugit, kisianni amerlalaarput.

Dansk:

U forklarede, at mens han sammen med sin ven var ude at gå, havde for sjov prøvet at åbne døren til [...], og det viste sig den ikke var låst. Det var kun U der kom ind. Den anden lukkede døren og U gik videre ind. Da han kom ind i slags salgsafdelingen, åbnede han glasskabet hvor mobiltelefonerne lå, tog han mobiltelefoner, panserglas og Apple Watch. Lidt efter kom hans ven pludselig ind, U nægtede ham ellers, da der var intet andet at tage, gik de ud via vinduet.

Han huskede ikke hvor mange mobiltelefoner han tog, men de var lidt mange.

Om forhold 14

U nassuiaavoq, [...] X5-lu aalakuulaarlutik isumaqatigiipput. Tunuanukaramik taakku igalaat matoqqasut ammariarlugit igalaartai aserorlugit iserput. Tassani tupilaat qassimaa tiguaat. Skaveerannguaq ammaramiuk dankortimut atortoq, tassanngaanniik simkort tiguaa, nammi-nerlu mobiliminut ikkullugu. Igalaakkut aneqqipput. Igalaat matui matoqqeriarlugit angerlar-lutik. Tupilaat pingasut nammineq tiguai, X5-p marluk, katillugit tallimat tiguaat.

Dansk:

T forklarede, at han aftalte med X5 om [...] og at de var små berusede. De gik bagom, hvor vinduerne var lukkede til med brædder. De åbnede brædderne og ødelagde ruderne og kom ind. Der tog de, han ved ikke hvor mange, tupilakker. Han åbnede det lille skab, som benyttes til dankort og tog en simkort, som han monterede til sin egen mobiltelefon. De gik ud igennem vinduet. De lukkede vinduesbrædderne til og tog hjem. Han tog selv 3 tupilakker, X5 tog 2, alt fik de taget 5.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 11.45

Kristine Olsvig